

### “EL COMERCIO DE BOLIVIA”

LA PAZ, AGOSTO 2 DE 1913.

#### La reunión del Congreso

Espectativas nacionales

En cumplimiento del sagrado deber impuesto por la voluntad popular, comienzan a llegar los representantes a congreso y es con esta ocasión que la opinión pública se agita, emitiendo sus juicios y señalando los asuntos que deben embargar la atención de los padres de la Patria. Y este movimiento en la opinión pública es muy justificado, ya que el legislativo, como uno de los más altos poderes del Estado, tiene las facultades de dictar leyes, abrogarlas, modificarlas e interpretarlas; imponer contribuciones o suprimirlas; fijar los gastos de la administración pública; señalar la fuerza militar; autorizar la contratación de empréstitos; crear nuevos departamentos; autorizar la emisión de billetes; conceder autorización para construcciones ferroviarias; para aprobar o deshechar convenios internacionales, etc. etc.

Por las atribuciones indicadas, y que el código fundamental del Estado las detalla en un capítulo especial, se ve que el legislativo dispone de todos los medios para trabajar en pro del adelanto nacional, máxime si cada representante como vocero de un distrito determinado, conoce las necesidades de sus electores y tiene que someterlas a la consideración de sus colegas.

Coincide también la reunión del próximo congreso con la inauguración de un nuevo período presidencial en el cual tienen cifradas muchas y muy fundadas esperanzas los habitantes de la República, ya que el general Montes, ampliamente conocido por sus concienzudos y revelados algunos de los proyectos que tiene en perspectiva.

Para realizar una política provechosa en bien del país, es necesario que los representantes nacionales estudien al gunos de los problemas que afectan a nuestra economía nacional; es indispensable que fijen su atención en varios de los puntos que abarca el programa liberal; es menester que colaboren con sus conocimientos y sus estudios al supremo jefe de la nación, formulando algunas indicaciones provechosas y acordes con nuestro grado de cultura.

Muchas y muy delicadas cuestiones de actualidad requieren un sereno estudio de parte de los representantes nacionales, en cuya actuación están fijadas las miradas de sus electores.

No se ofrezca al país el espectáculo que presentan las luchas partidistas y apasionadas. Defiense estas cuestiones de nimia importancia, para dar ancho campo a la solución de los problemas económicos y ferroviarios, que en estos momentos, y en todo tiempo, contribuyen al grandecimiento de las naciones.

De nuestra parte, abrigamos el pleno convencimiento de que la legislatura próxima a inaugurarse, dedicará atención cuidadosa a los dos tópicos que dejamos anotados, como que son la base de un futuro grandioso para la patria. Seamos optimistas y tengamos fe en nuestros representantes al legislativo.

#### PIEZAS AMUEBLADAS.

Se ofrecen en la casa Nº 6 de la calle Frías, a 3 cuadras de la plaza Murillo. Toda comodidad, teléfono, luz eléctrica, timbres, baño, etc. Referencias: Elodoro López T., en la secretaría municipal. 3 v. 3854

#### Manuel Bilbao La Vieja

Capellán del Hospital Loayza, hs. 8 a 11 a. m. y 1 a 5 y a m. Calle Bueno Nº 2

### NOTICIAS TELEGRAFICAS

Servicio especial para EL COMERCIO DE BOLIVIA por la vía de Buenos Aires

## ESTADOS UNIDOS

### Un terrible huracán

### Numerosos muertos y heridos

### Se obstruyen varias vías públicas

### Calores intensos en el oeste

### Treinta y seis muertos

Washington, 1º.—En la madrugada de ayer ha sido sorprendida la población con un terrible huracán, cuya duración de tres horas ha ocasionado perjuicios innumerables en toda la ciudad. Los edificios de altos y algunas nuevas construcciones, han sido derrumbadas por la fuerza del huracán, obstruyendo con su caída varias vías públicas e interrumpiendo el paso a las personas que buscaban asilo seguro para refugiarse. Duran-

te este tiempo se ha notado un terror pánico en todas las personas, que corrían en todas direcciones con propósito de abandonar la población.

Nueva York, 1º.—Se ha recibido noticias fidedignas en esta capital, anunciando haberse declarado en los Estados del Oeste, fuertes calores, cuya intensidad ha causado la muerte de treinta y seis individuos, presentándose varios otros casos de insolación.

## PERU

PEQUEÑO TEMBLOR EN LIMA

OBSERVACIONES SISMOGRAFICAS

FIESTAS NACIONALES

LA ARANQUILIDAD EN LA POBLACION

Lima 1º.—Desde las doce y cuarenta, hasta la madrugada del día de ayer, se han sentido pequeños sacudimientos de tierra, los que han sido poco notados por sus habitantes y por consiguiente no han afectado en nada a la población, cuyo temor era el de que se produjera un fuerte terremoto.

Las observaciones sísmicas han comprobado la ninguna gravedad de estos movimientos terrestres, lo que ha restablecido la tranquilidad de sus pobladores.

—Con todo entusiasmo han concluido las fiestas nacionales, las que se han llevado a cabo bajo un ambiente agradable y sin desgracia que lamentar.

—Se ha restablecido también la calma en los movimientos políticos de que era teatro esta capital.

## BULGARIA

SE CONFIRMA LA CONTESTACION DEL REY CARLOS

POSESION DE TRACIA POR LOS TURCOS

LA DEFENSA DE ANDRINOPOLIS

Bucarest, 1º.—Se ha confirmado la noticia de la contestación que ha dado el rey Carlos al Sultán, manifestando la posesión de Tracia por las fuerzas turcas y que es necesaria la defensa forzosa de Andrinópolis y el paso de los Dardanelos, para asegurar la posesión de Constantinopoli, de los ataques de fuerzas enemigas.

## ESPAÑA

HUELGA DE OBREROS

DOS CIENTAS FABRICAS PARALIZAN SUS TRABAJOS

DOS MIL MANIFESTANTES

HUELGUISTAS NAPOLITANOS

Madrid, 1º.—Se ha decretado la huelga general de obreros, accendiendo al número dos mil, los que piden el aumento de salario por la carestía de vi-

veres. Numerosos grupos hacen manifestaciones en las calles de la ciudad con la vigilancia de la policía, que, conforme a ordenes especiales, no contiene aun el curso de las manifestaciones, esperando un arreglo satisfactorio. Con este motivo han paralizado doscientas fábricas en sus trabajos, causando innumerables perjuicios.

## INGLATERRA

PREPARATIVOS PARA UNA PROXIMA GUERRA RUSO-TURCA

EL GOBIERNO RUSO PIDE LA EVACUACION DE ANDRINOPOLIS

MOVILIZACION DE TROPAS RUSAS

Londres, 1º.—Varios diarios de esta capital, aseguran que Rusia se prepara a una próxima guerra con Turquía, a causa de la imposición de aquel gobierno para la evacuación de la plaza de Andrinópolis por las fuerzas turcas, quienes han declarado q'no cederán a esta intimidación sino por la fuerza de las armas.

—Con este motivo se asegura haberse movilizado las tropas rusas hacia a Odesa, donde se espera únicamente órdenes especiales para ponerse en marcha sobre Armenia.

—Espérase con impaciencia la resolución de las potencias sobre este particular para declarar la guerra, que se presenta no muy lejos, una vez que la Turquía opone resistencia.

## MARRUECOS

RECHAZO DE MOROS

CUARENTA MOROS MUERTOS

Tanger, 1º.—Comunican de la ciudad de Lazen, que los moros han tratado de posesionarse de esta ciudad, habiéndose librado un combate encarnizado entre éstos y las fuerzas españolas, quedando muertos en el campo de batalla un oficial español y varios soldados heridos, cuarenta moros muertos y algunos heridos. Se consiguió el rechazo de los moros despues de una lucha de cuatro horas.

## MEXICO

CONSEJO DE GUERRA A LOS AUTORES DE LA MUERTE

## DE DIXON

RECLAMACION DEL GOBIERNO DEL NORTE

PERSECUCION DE CRIMINALES

México, 1º.—A raíz de las reclamaciones diplomáticas de la cancillería yankee, con motivo del asesinato de Mr. Dixon, el gobierno mexicano ha contestado manifestando que a los autores del crimen reclamado se ha sometido a consejo de guerra y que pronto se procederá a un castigo ejemplar, conforme a las peticiones del gobierno americano.

—Se ha desplegado toda actividad para la captura de varios autores del asesinato de Mr. Dixon, los que se han refugiado en una ciudad del sud.

## CHINA

MOVILIZACION DE TROPAS

LOS REVOLUCIONARIOS EN NANKING

Pekín, 1º.—Se ha ordenado por el gobierno republicano la centralización de las tropas, a fin de marchar de inmediato sobre las fuerzas enemigas, quienes se encuentran en Nanking, ciudad que ha caído en poder de los revolucionarios.

—De un momento a otro se espera la orden de movilización de tropas que no tardará mucho en verificarse.

## JAPON

MEDIDA PREVENTIVA

Tokio, 1º.—Las instituciones bancarias de esta localidad han resultado conceder créditos a los japoneses que deseen poseer tierras en California antes de que sea promulgada la ley de prohibición de venta de tierras.

## BRASIL

RENUNCIA DEL PRESIDENTE

Río Janeiro, 1º.—Uno de los diarios de esta capital, ha informado ser cierta la noticia de la renuncia del presidente Fonseca, en el próximo mes de diciembre, quien desea retirarse a Europa, con motivo de residir una corta temporada en el extranjero.

## CHILE

COMUNICACION CABLEGRAFICA

NOTICIAS DE BUENOS AIRES

Santiago, 1º.—Se han recibido comunicaciones cablegráficas que anuncian la falsedad de los temblores en Lima, lo que ha restablecido la tranquilidad de varias familias, que con la incomunicación alterada por el maremoto ocurrido al norte de Mollendo, no se ha podido conseguir una comunicación directa. Se han confirmado estos hechos por comunicaciones cablegráficas recibidas de Buenos Aires.

### Confección de un silabario

La opinión de un técnico

Hemos tenido ocasión de ver los originales de un texto de silabario para las escuelas del ejército, preparado por el preceptor de este establecimiento, señor Efraín S. Uría. Dicho silabario que revela preparación y laboriosidad, ha merecido la siguiente opinión de uno de los técnicos en la materia, el señor Otto Schlott, que los sometemos al conocimiento de nuestros lectores.

Señor Efraín S. Uría.

Presente.

Muy señor mío y amigo: Me pide Ud. mi opinión respecto al silabario que ha compuesto para la enseñanza de la lectura en los cuarteles, obra manuscrita todavía y titulada: "Silabario de las escuelas primarias del ejército

para la enseñanza de la lectura y escritura según el método fonético."

A medida de mis modestos conocimientos y de mi práctica, cumplo con su deseo esperando que mis indicaciones le puedan servir para el trabajo de última mano que Ud. quiere dar a su obra antes de entregarla a la publicación.

La enseñanza de adultos difiere esencialmente de la de los niños de corta edad. Mientras en la segunda es preciso sujetarse estrictamente a la regla; "Detenerse en los elementos", exige la primera una marcha rápida. El aprendizaje debe hacerse en el menor tiempo posible. Este es el caso en las escuelas del ejército, las que disponen solo de un limitado tiempo para la enseñanza de la lectura a los numerosos individuos que entran "analfabetos" en los cuarteles a cumplir el servicio militar.

Muchos de los medios de que se valen preceptor de las clases infantiles para hacer su enseñanza fácil e interesante, no son necesarias en las clases de adultos quienes de suyo están íntimamente convencidos de la gran falta que les hace el conocimiento de la lectura y escritura y quienes por esto pondrán de su parte todo el empeño posible para aprender.

—Pero quedan siempre las dificultades técnicas de la misma lectura que también los adultos tienen que vencer, por cuyo motivo es preciso hacer gran número de ejercicios mecánicos, los cuales se abreviarán y se harán menos fastidiosos graduándolos según el principio:

"De lo fácil a lo difícil".

En detalle son las dificultades por vencer las siguientes:

1.—DIFICULTAD FONÉTICA.—De los sonidos fáciles de pronunciar, aislar y combinar de procederse a los que presentan dificultades a este respecto.

2.—DIFICULTAD DE ESCRITURA.—La escritura de las letras sencillas debe preceder a las de las difíciles.

3.—DIFICULTAD DE ORTOGRAFIA.—Evitar al principio palabras de ortografía dudosa y usar solo palabras de escritura fonética.

4.—DIFICULTAD DEL CONTENIDO.—No sílabas sin significado, ni series de palabras de comprensión difícil, sino, en lo posible lectura conexa, significativa y relacionada con la vida y ocupación de los que aprenden.

A estas dificultades se agrega la circunstancia desfavorable de que muchos de los conscriptos no hablan castellano o lo posean muy imperfectamente.

Bajo estos puntos de vista he examinado su silabario formulando la pregunta: "¿Cuáles ejercicios y en qué orden presenta Ud. para vencer paulatinamente estas dificultades a fin de conseguir que sus alumnos aprendan a leer y escribir en el menor tiempo posible?"

Leer es combinar. La combinación de los elementos de que se forman las palabras es el trabajo más difícil en la lectura. Antes se combinaban las letras de que se forma la palabra escrita. Según el método fonético se combinan los sonidos para formar las articulaciones directas, indirectas y compuestas que se perciben en la palabra hablada.

La facilidad de combinar varía en las distintas consonantes. Hay algunas de ellas que se asemejan a las vocales, porque permiten una enunciación sostenida; otras son explosivas y por esto es difícil combinarlas con las vocales.

En el silabario presente se ejercitan las consonantes según el orden en que se presentan en el alfabeto. Este es completamente caprichoso y no obedece a ningún principio fisiológico, ni de fonética, ni de escritura. Usted, cree que puede vencer esta dificultad con ejercicios preliminares de análisis y síntesis mental de modo que los alumnos conozcan los sonidos antes de principiar el estudio en el libro. Sin duda puede Ud. conseguir su fin haciendo los ejercicios fonéticos metódicamente. Una cosa ha logrado Ud. con el orden alfabético: No se ha omitido ninguna combinación de sonidos posibles. La facilidad con que aprenden a combinar los alumnos no depende tanto del orden en que se presentan las consonantes sino de la destreza del maestro.

ESCRITURA.—La letra escrita se aprende simultáneamente con la impresa. Me parece que tratándose de adultos no hay objeción que hacer a este procedimiento. Pero un poco más de letra manuscrita quisiera ver en su silabario, porque la copia de la letra manuscrita facilita mucho la ortografía. La adopción de la letra ligeramente inclinada es de mi aprobación. Es seguramente la fisiológica. Donde se ha practicado hasta ahora la letra derecha se va abandonando otra vez. El orden de las mayúsculas está determinado por la dificultad de escritura lo que es una ventaja.

MATERIA DE LECTURA.—El silabario se distingue de los otros por la falta de la palabra normal. Así queda el preceptor libre de elegir cualquiera del texto para tratarla en la forma acostumbrada en el pizarrón. De sílabas sin significado contienen las lecciones las articulaciones directas e indirectas en que entra la nueva letra. Este ejercicio es necesario y sino está en el libro debe hacerse en el pizarrón. Después sigan palabras y tan pronto como sea posible vienen proposiciones cuyo contenido está relacionado con la vida militar.

Para interrumpir la monotonía de los ejercicios, desearía que se alternasen con pequeñas lecturas recreativas que sirvieran de repetición de lo leído. Pero ya que se trata sólo de conseguir la lectura corriente en poco tiempo, será necesario limitarse a la materia presentada. Laudable es que se tratan con un empeño especial las dificultades especiales del idioma castellano, como son las letras de doble sonido, las acumulaciones de consonantes etc. La tercera parte contiene algunas lecturas de enseñanza cívica, geográfica e historia patria, etc.

Creo que un preceptor que conozca el método fonético, pueda trabajar bien con su silabario, y también aquellos que usan todavía el deletreo y que no son pocos, pueden servirse de él; pues siempre presenta un notable progreso en comparación con obras de fecha anterior. Como el libro no contendrá figuras y la impresión se puede efectuar en el país, es fácil introducir en una segunda edición todas las mejoras que sugieran la práctica y el estudio de obras similares.

Por de pronto significa su obra un progreso en esta clase de obras y por esto conviene darle a la publicación cuanto antes.

La Paz, 28 de Julio de 1913.

Otto Schlott.

### El Himno Nacional y su reforma

Cochabamba, mayo 20 de 1913

Señor Francisco J. Molina.

La Paz.

Muy apreciado amigo: Pido a usted disculpa por la tardanza de la presente respuesta; varios han sido los motivos para no haber podido dársela más antes; pero, en la creencia de que aun no es muy tarde, empiezo expresándole mis agradecimientos por la remisión de su folleto y por la galante invitación con que se ha servido honrarme, pidiéndome opinión sobre la conferencia que usted había tenido a bien de darla la noche del 31 de enero próximo pasado, para demostrar en ella los defectos de que adolece tanto la música como el verso del «Himno Nacional» boliviano.

Embargado por la impor-

# La máquina de escribir más perfeccionada

## L. C. Smith & Bros, modelo cinco



Escritura completamente visible. Balas de acero en las barras de tipos, en el carro y el segmento y en todos los puntos importantes sujetos a desgaste, los que se han hecho de esta manera de anti-fricción. Trabajo exactísimo, *durabilidad eterna*. Retroceso automático-instantáneo de la cinta y muchos más perfeccionamientos de importancia. Pruebe y compare usted esta máquina maravillosa con las más importantes reformas conocidas hasta ahora. Estamos convencidos que dará Ud. la preferencia a la *L. C. Smith & Bros.* Para pormenores y precios, dirigirse a los agentes y únicos concesionarios para la República de Bolivia—

Colman Oestmann & Cía.

### Ferrocarril de Guaqui a La Paz

#### ITINERARIO

— DE LA —

### Romería de Copacabana

#### Navegación del Lago Titicaca

Julio 30	Vapor «Inca»	sale de Guaqui a las 12 del día	llega Copacabana a las 6 p. m.
« 31	«	sale de Copacabana a las 1 a. m.	llega Guaqui a las 7 a. m.
Agosto 2	Vapor «Yavari»	sale de Guaqui a las 12 del día	llega Copacabana a las 6 p. m.
« 3	«	sale de Copacabana a las 1 a. m.	llega Guaqui a las 7 a. m.
« 5	«Inca»	sale de Guaqui a las 10 p. m.	llega Guaqui a las 5 a. m.
« 6	«	sale de Copacabana a las 12 de la noche	llega Guaqui a las 6 a. m.
« 7	«	sale de Guaqui a las 10 p. m.	llega Copacabana a las 4 a. m.
« 9	Vapor «Yavari»	sale de Copacabana a las 7 a. m.	llega Guaqui a las 1 p. m.
« 10	«	sale de Copacabana a las 7 a. m.	llega Guaqui a las 10 a. m.
« 13	«Inca»	sale de Copacabana a las 4 p. m.	llega Guaqui a las 11 p. m.
« 14	«	llega Guaqui a las 6 a. m.	

  

Julio 28	Vapor «Yavari»	sale de Puno a las 10 a. m.	llega Copacabana a las 5 p. m.
« 29	«	sale de Copacabana a las 10 p. m.	llega Puno a las 5 a. m.
« 30	«	sale de Puno a las 10 a. m.	llega Copacabana a las 5 p. m.
Agosto 5	«	sale de Copacabana a las 11 p. m.	llega Puno a las 6 a. m.
« 6	«	[circunvalación] sale de Copacabana a las 8 a. m.	llega Puno el 11 de agosto a las 3 p. m.



CONSULES, PERITOS MERCANTILES, CONTADORES, TENEDORES DE LIBROS Personalmente o por correo prepara el—

### Instituto Mercantil de Santiago [Chile]

Fundado en 1904

CAPITAL \$ 200,000

Banquero: «Banco de Chile» Enseñase: según los adelantos últimos de la educación profesional, las siguientes contabilidades: Inglesa, Comercial, Bancaria, Agrícola, Minera, Industrial, Militar, Eclesiástica, Liquidaciones, Oro y Billetes al Tercio, etc. Además, Aritmética Comercial, Estenografía y Algebra, Gramática, Redacción Mercantil, Inglés, Francés, Alemán e Italiano; Economía Política, Hacienda Pública y Estadística, Derecho Civil, Derecho comercial, Derecho Internacional, Régimen Aduanero, Legislación Consular, Algebra financiera y Geografía Económica, Caligrafía, Dactilografía y Taquigrafía, Moral y Pedagogía. Cursos: colectivos de 1 y 2 años y de 6 a 4 meses, importan Bs. 160, 110 y 50 respectivamente; individuales que durarán la mitad del tiempo de los otros, importan Bs. 500, 250 y 110, respectivamente. PENSIÓN [casa y comida] Bs. 45 mensuales. INGRESO DE ALUMNOS: en toda época del año, sin exámenes y desde los 12 años de edad. Pídanse prospectos en esta Imprenta o a Santiago Chile, Ahumada, 1866. La obra «Con y Aritmética», sin profesor [dedicada a los Excmos. presidentes de las repúblicas de Chile, Argentina y Bolivia] y «Aritmética Práctica Computable» sin profesor, valen 24 Bs. cada una. Estas obras se venden en esta Imprenta [de «El Comercio de Bolivia»] Víctor Mena Velásquez, Director Contador de Estado y Perito Mercantil y Consular. — José Paz Molina, Profesor boliviano, secretario.

**OJO AL AVISO OJO!** Se ofrecen en alquiler departamentos nuevos, cómodos, trabajados al estilo moderno, con todas las reparaciones necesarias; consta cada departamento de sala, antecala, dos dormitorios, comedor, vestíbulo, cuarto para baño, cocina, W. C. y agua; está situada la casa en la esquina de la plaza San Pedro. Además, se ofrece en venta la espaciosa casa contigua a la primera, marcada con el N° 9, calle San Miguel, tiene dos departamentos en altos y dos en bajos, tiene dos patios, corral y agua de Tembladerani, es susceptible a muchas mejoras. Pormenores en la misma casa. 1 m. JI. 4

**TENDREIS** los DIENTES BLANCOS, el aliento fresco y perfumado, la boca sana empleando los **CARMEINE** DENTÍFRICOS 2. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS 1 m. JI.

ancia histórica del asunto que usted con tanto acierto y competencia ha tratado, no puedo menos que felicitarlo efusivamente, y lo hago con entusiasmo y simpatía por tan honrosa y patriótica actuación: es la ofrenda del artista boliviano en aras del amor patrio.

Laborioso ha debido ser indudablemente su trabajo, para hacer referencia histórica de la creación de nuestro «Himno Nacional»; y en alguna manera, recién usted ha podido acreditar, mediante prolija investigación, su auténtica procedencia, según convienen los datos acopiados que expone con atinada oportunidad, y el de poseer, conforme usted refiere, inclusiva la partitura o autógrafa del «Himno Nacional».

Al respecto, cabe hacer algunas aclaraciones: Usted dice en su conferencia (página 5): «Cuando nuestro ejército humilló la audacia invasora de una nación hermana en los campos de Ingravi, el año 41, y quisieron los bolivianos cantar el himno de gloria al héroe de las batallas, se vieron como los marceleses que no tenían un canto patriótico; faltó en esos momentos un Rouget de l'Isle, y sólo diminutas bandas de música festejaban con dianas populares «el triunfo de las armas bolivianas». En honor del arte nacional, nos permitimos referir que la primera canción que aprendieron a entonar los guerrilleros del Alto Perú, fué creada con los versos siguientes:

[misericordia] «De los pueblos del nuevo lecho su asiento fijó libertad. El primero que supo invocarla Sea el primero en saberla gozar.

Aquí alzó la justicia su tronco, Que la vil opresión desconoce Y en su timbre glorioso se goce Libertad—libertad—libertad».

Este precioso dato lo hemos obtenido mediante la valiosa revelación de un venerable contemporáneo de los héroes del 25, el señor Manuel Ciprián Alvarez, quien después de habernos recitado tanto la letra como la entonación, al escuchar la prueba nos dijo con voz temblorosa y los ojos bañados en lágrimas: «no puedo menos que conmovirme y sentir profunda emoción al oír la letra del primer himno patriótico boliviano; entonando este himno como uno de los abanderados que, entre la muchedumbre del mismo pueblo, aclamó la entrada triunfal del general Jofré, a su vuelta de la batalla de Ingravi el año 1841.»

Oportunamente hemos tenido la suerte de descubrir este valioso dato histórico, para conservar en él, el recuerdo de los primeros acentos que aprendieron a modular los patriotas, a raíz de la guerra de la independencia. Esas primeras melodías son la manifestación de la alborada del arte de la música nacional, en favor de cuya propaganda hemos procurado la escritura de la notación musical y conveniente arreglo armónico.

Examinada la construcción natural de las frases que forman dicha música; la sucesión de la melodía de entonación fácil; el pasaje a tono menor en la 2ª parte, cuya transición caracteriza íntimamente la índole y sentimiento de nuestra raza; comprendemos que esa música no fué importada y más bien revela ser netamente criolla; pero, desgraciadamente, no podemos descubrir al autor tanto de la poesía, como de la música referida.

Le observamos al señor Alvarez, cómo es que la segunda estrofa del himno que acaba usted de dictarnos: «Aquí alzó la justicia su tronco, etc., etc., resulta ser igual a una de las estrofas del «Himno Nacional» vigente, composición del señor Sanjinés? No contestó: «Es que probablemente el señor Sanjinés quiso conservar esa

estrofa en el nuevo himno, inspirándose de esta manera en las ideas que entrañaba el primitivo himno boliviano».

(Concluirá)

#### INSERCCIONES

##### Aclaración

En el diario «El Norte» de fecha de ayer, refiriéndose al teniente coronel Luis Monje P., dice: que ha sido separado de su cargo militar de mayor de plaza de Santa Cruz, por haber aceptado un empleo civil, es decir, que continúa de prefecto e intendente de la policía de seguridad, aclaración que conviene hacerla para evitar cualquier falsa interpretación.

#### AVISOS NUEVOS

**EN ARRIENDO.**— Habitaciones amuebladas y cuartos sueltos por precio módico en la calle Sucre N° 105. La Paz, agosto 2 de 1913. 8 v. 3855

#### ANTES DE PODER

utilizarlos, es menester extraer el líquido o oro de la piedra mineral. Lo mismo puede decirse del aceite de hígado de bacalao puro. Sus virtudes no se encuentran en sus materias grasosas y mucho menos en su asqueroso sabor y olor. Sus efectos sobre los nervios y la repugnancia con que lo recibe el estómago, son más que suficientes para contrarrestar, en la mayoría de las gentes, sus buenos efectos como medicina, y eso sin tomar en cuenta que es de difícil digestión. Sin embargo, siempre hemos tenido un motivo para creer, que envuelto en los elementos que componen el aceite de bacalao, se encuentran propiedades curativas del más alto valor, pero fué necesario separarlas de su nauseabunda matriz en que estaban combinados, y esta es la que con gran éxito se ha efectuado en la elaboración de la

**PREPARACION DE WAMPOLE** es cuyo eficaz remedio, tan sabroso como la miel, tenemos toda la esencia del Aceite de Bacalao Puro, combinada con Jarabe de Hipofosfatos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre. Estos ingredientes, constituyen un reconstructor de tejidos, un purificador de la sangre y un reconstituyente general incomparable. Ante este remedio, la enfermedad se retira con una eficacia y rapidez, que asombra a los facultativos tanto como deleita a los enfermos. En los casos de Escrófula, Anemia y Afeciones Pulmonares, jamás deja de proporcionar un alivio y curar. «El Dr. Dr. José M. Guisoa dice: Es empleado su Preparación de Wampole en una Señorita que presentaba algunos síntomas insistentes en el aparato respiratorio y desde el primer frasco comenzó a notarse alivio marcado, habiendo desaparecido toda huella de enfermedad al terminar el texto «frasco.» En las Boticas.

#### El Siglo Ilustrado

—GONZALEZ Y MEDINA—  
La Paz, Cochabamba y Potosí  
Ofrecen las interesantes y celebradas obras nacionales por el señor Tomás O'Connor Arlaach: «El General Melgarejo» (Hechos y dichos de este hombre célebre). Bs. 2.— «Los Presidentes de Bolivia» (desde 1825 hasta 1913). Bs. 2  
Precios en La Paz. A cualquier punto de la República se envían franco de porte las dos obras por Bs. 4.60.  
Se manda gratis el catálogo de la casa a quien lo solicite. 1 m. JI. 20.

**TODOS CIUDADANO, ESTANTE** y habitante de Bolivia, debe conocer los derechos y garantías de que goza en el país, así como la jurisdicción y atribuciones que tienen las distintas autoridades, desde el Presidente de la República hasta el Alcalde de Campaña; pa-

### Valor de pasajes a Copacabana para la Romería

De La Paz ida y regreso	primera clase Bs. 22.00	ida solamente Bs. 13.00
« Guaqui	segunda « 12.50	« « 7.00
« Puno	primera « 16.00	« « según tarifa
	segunda « 8.28	« «
	primera \$J. 12.40	« «
	segunda « 6.40	« «

14 v. 3846

LA EMPRESA.

### Julio J. Eyzaguirre

#### Rafael Salvatierra

—ABOGADOS—

Atienden asuntos civiles, administrativos y criminales. Calle Chirinos N° 96, [altos.] Teléfono N° 30. Casilla de correo N° 17. 1 m. JI. 26

**SOCIEDAD** de propietarios de Yungas e Inquisivi.—Propuestas.—«Rectificación de Chacala». — Por acuerdo del Consejo Administrativo se llama a propuestas en pliego cerrado para la conclusión del trabajo conocido con el nombre de «La Rectificación de Chacala» (primera sección), que parte del cruce ro del camino Coripata y llega hasta los bajos de La Florida. Se advierte que en dicha obra debe incluirse el empalme del camino actual de Yanacachi, del punto más conveniente entre las haciendas Picho y La Florida, a la Rectificación.

El proponente indicará el valor de la obra, el plazo para su terminación y las garantías necesarias al cumplimiento del contrato.

Las propuestas deberán presentarse en la Oficina de la Sociedad hasta el día 15 de agosto, horas 2. p. m., quedando el Consejo con el derecho de aceptarlas o rechazarlas y no pudiendo ellas ser transferidas por los proponentes.

Para mayores detalles de las condiciones dirigirse a la secretaria. La Paz, julio 14 de 1913. El Secretario.

1 m. JI. 16

**OJO** Se ofrece en venta un juego completo de muebles de dormitorio y un escritorio americano a precios muy baratos. Referencias, Teatro 119. 1 m. JI.

### Estuco de Comanche

A precio equitativo y de calidad superior a toda prueba se vende desde la fecha constantemente por mayor y menor, en Viacha y esta ciudad, calle Lanza N° 71. El estuco de **COMANCHE** reúne las condiciones más ventajosas para los constructores de casas: economía en el precio y calidad irrepachable. La Paz, julio 26 de 1914 4 m JI 26

### BANCO FRANCISCO ARGANDOÑA

CAPITAL AUTORIZADO..... Bs. 12.500,000  
CAPITAL PAGADO..... Bs. 4.000,000

Por resolución del Consejo de administración del Banco hasta nuevo aviso, desde el 1º de julio próximo regirá en la oficina de esta ciudad la siguiente tarifa de intereses:

Sobre avances en cuentas corrientes	9 % anual, más la comisión del 1/2 al semestre.
Sobre préstamos	10 % anual.
Sobre descuentos	10 % «
<b>EL BANCO PAGA</b>	
Sobre depósitos a la vista y en Cta. Cte.	3 % anual
Sobre « con 30 días de aviso	3 1/2 % «
Sobre « a 3 meses plazo	3 3/4 % «
Sobre « a 4 «	4 % «
Sobre « a 6 «	4 1/2 % «
Sobre « a 9 «	5 % «
Sobre « a 12 «	6 % «

La Paz, junio 28 de 1913.

El Administrador,

#### El Siglo Ilustrado

—GONZALEZ Y MEDINA—  
La Paz, Cochabamba y Potosí  
Ofrecen la interesantísima obra «Instrucción Cívica» por el profesor nacional don José Luis Reyes, tratado el más amplio y patriótico de los publicados y cuyo estudio está de uso en gran número de escuelas. Precio en La Paz, Bs. 1.20. Se envía a cualquier punto de la República, franco de porte, por Bs. 1.50. Se manda gratis el catálogo a quien lo solicite. 1 m. JI. 20

**Bautista Saavedra**  
ABOGADO  
Ofrece sus servicios profesionales. Chirinos 62. 1 m. JI. 22

**ARTURO BORDA**—Se encarga de gestionar ante las autoridades administrativas el cobro de toda clase de créditos. La Paz—Locería 38

La fortuna del papa

Varios periódicos alemanes e ingleses han asegurado, por referencias de un financiero norteamericano...

Como murió, y su hijo no parece que abraza tal pensamiento no es ya hora de ocuparse de este asunto...

Pío IX había dejado una situación económica próspera. El óbolo producía entonces nueve millones de liras anuales...

León XIII, que era desprendido y que ocupado en sus estudios y en las cuestiones de alta diplomacia, no se ocupó, ni poco ni mucho, del tesoro vaticano...

A la muerte de León XIII, el decano del Sacro Colegio se apresuró a informarse del estado de la hacienda...

Se buscó por todas partes por sí el Pontífice había guardado algún documento que acreditase depósitos en algún banco...

¿Qué hacer para salvar la situación? Los gastos del Concilio habían importado liras 300,000 y 50,000 los funerales de León XIII...

Se suprimieron las subvenciones a la prensa, se cortaron las pensiones y propinas, sin dejarse conmovier de las quejas de los despojados...

tórico. Lo que desde ese momento se hiciera para continuar la marcha financiera del Vaticano, que en honor de la verdad...

El poder del bello sexo está en su belleza

No hay belleza perfecta sin un cutis suave, aterciopelado sin espinillas, manchitas o pecas...

Crema del Harem Polvos del Harem

DIA SOCIAL

Enfermos.—Continúa con la salud muy quebrantada la señorita Carmen Salmón.

—Ha ingresado a un período de franca convalecencia en su enfermedad la señora Aurora Ch. v. Ergueta.

—Igualmente se halla restablecida de su enfermedad la señora Adela S. de Gamarra.

—En vías de un completo restablecimiento se encuentra el señor Francisco Ardiles.

Recepciones.—Ayer, con motivo de las acostumbradas recepciones de los viernes en casa de la familia Gutiérrez-Pinilla...

—Hoy recibirá en su residencia de la plaza Murillo a sus amistades como acostumbra la familia Goytia.

Visita oficial.—El día de ayer, el excelentísimo señor presidente de la república, doctor Elodor Villazón...

Beneficio.—Esta noche tendrá lugar la función de beneficio de la señora Consuelo Abbad, con la preciosa obra titulada "La escuela de las princesas"...

Viajeros.—Procedente de Cochabamba ha venido en el último tren llegado a esta ciudad el doctor Ismael Vázquez...

—En tren de ayer tarde ha regresado de sus propiedades del altiplano el señor Ricardo Agramonte.

—Se encuentra entre nosotros procedente de Santa Cruz el diputado nacional señor Rafael de Ugarte.

—Después de breve permanencia en Oruro se ha restituido a la ciudad el señor Daniel Sánchez Bustamante.

—De su jira de inspección a algunos planteos de instrucción de la provincia Ingavi ha regresado el señor Luis S. Crespo.

—Es nuestro huésped mientras duren las próximas labores legislativas el señor René Calvo.

—Como lo teníamos anunciado, ayer arribó a esta ciudad el señor Carlos Crespo en compañía de su esposa, señora Rosa V. de Crespo.

—Con objeto de incorporarse a las cámaras se encuentra en esta ciudad el diputado nacional señor Marcelino Montenegro.

—Pasado un corto tiempo de ausencia en el campo ha vuelto a la ciudad el señor Jorge Pando, en compañía de su esposa.

—En el meridiano de ayer ha partido con rumbo a Molleendo el señor Luis Ugartechea.

—Por una corta temporada se ha ausentado con destino a la costa la señorita Juana Viscarra.

—Por algunos días nos visita el señor José Rosa López, miembro de la alta sociedad cochabambina.

—El señor Aquiles Jordán,

representante nacional, también se halla en esta capital llegado en tren de ayer tarde.

—Procedente de las poblaciones a que representan se encuentran entre nosotros los diputados Elías Méndez y César Ocháez.

—Se encuentra en esta ciudad el doctor Horacio Ríos, senador por el departamento de Santa Cruz.

Llegó de Coroico la señora Adelaida de Villafán.

—Del mismo punto el doctor Nemesio Ciales R. y señora.

—De Viacha el señor Remigio Quiroga.

—Del mismo punto el señor Angel Mondoza.

—Ayer se fué con destino al santuario de Copacabana el señor Rafael Bustillos Rada.

—Por el tren de hoy se dirige al mismo santuario el municipio señor Francisco Soto Polar.

ADIOS! Dolores de cabeza. Así puede Ud. decir cuando toma las— Cápsulas de Nervalina que vencen infaliblemente la jaqueca, neuralgia clásica y el dolor de cabeza en todas sus ormas.

LA PAZ ALMANAQUE AGOSTO

Sábado 2.—San Alfonso María de Ligorio.

BOTICA DE TURNO Para la primera quincena: Botica Colón calle del Mercado.

Fiestas patrias.—Desde ayer ha comenzado a distribuirse el programa confeccionado en la Prefectura del departamento, para la celebración de las fiestas patrias.

Es incorrecto.—Nos aseguran que el miércoles en la noche fué conducida al hospital Loayza, una señorita que padecía de enagenación mental, la misma que tenía en su poder un maletín y buena cantidad de ropa; más, fué grande la sorpresa de la enferma, cuando al despertar al día siguiente, se vió sin ninguna prenda de vestir, pues, hasta la camisa que tenía en el cuerpo, había desaparecido.

Lo curioso es que las tales prendas de vestir y el maletín, se han evaporado hasta hoy, lo que encontramos incorrecto y censurable.

Ojalá el inspector del ramo corrija estos abusos.

Castigo cruel.—Con motivo de la información que registró nuestro diario, dando cuenta de un castigo corporal infligido a un alumno de la escuela de San Francisco, estuvo en la redacción de nuestro diario el director de aquel establecimiento señor Eduardo Calderón, quien nos manifestó que tal castigo fué involuntario y casual.

Club de tiro al blanco.—Hemos recibido la siguiente invitación:

Belisario 2° Vidal, presidente del club de tiro al blanco «6 de Agosto», saluda a Ud. muy atentamente y le insinúa que quiera honrar con su presencia la inauguración del concurso público de tiro al blanco, que tendrá lugar en el polígono del club que preside «San Jorge»...

—Además fueron declarados campeones de sus respectivas categorías para el periodo de 1913 y 1914:

—Alberto Granier, de la categoría A. y Carlos Albrecht, de la categoría C.

Comercial.—Hemos recibido la siguiente circular: La Paz, agosto 1° de 1913. Muy señor nuestro: Nos valemós de la presente para informar a usted que, de acuerdo con la escritura de esta sociedad que se firmó en Hamburgo el 13 de mayo próximo pasado y la que hoy se firmó en esta ciudad ante el notario público, señor Daniel B. Zapata, hemos abierto en esta plaza una casa comercial bajo nuestra razón social de Ed. NOLTE y CIA., la cual se dedicará a los ramos de importación, exportación y consignaciones de toda clase de mercaderías y especies, y de preferencia a representaciones de fábricas europeas y norteamericanas.

—Nos ponemos a su disposición en todo cuanto pueda ofrecérsele a usted en estos ramos del comercio; disponemos de un vasto material de catá-

Logos y presupuestos para facilitar pedidos directos y de antemano aseguramos a usted el mayor esmero en la ejecución de ellos.

Sus atentos y S. S. Ed. Nolte y Cia. Notas de policía.—El día de ayer fueron conducidos a la central:

Vicente Quispe por hurto de un reloj. Catalina Solís, por haber inderido heridas a Manuel Herrera.

María Barrionuevo, por seducción a una menor. Eduardo Palacios, por malversación de fondos de la oficina de correos de Oruro; será remitido a dicha ciudad.

Benito Vázquez, por haber inferido una herida con pañal a Dolores Soría. Increíble.—En la última orden general dictada por el ministerio de guerra han sido muchos los ascensos que se han concedido a los oficiales del ejército; algunos de ellos, la mayor parte, muy merecidos por cuanto que los agraciados han observado una conducta intachable, a parte de poseer una brillante instrucción y haber servido en el grado del que han sido promovidos el tiempo prescrito.

Sirva pues esto de estímulo a los demás oficiales. Lo que nos parece increíble es, que en medio de este buen elemento, figuren algunos oficiales que están muy lejos de merecer un ascenso ya por no haber prestado sus servicios por el tiempo prescrito, ya por falta de conocimientos, ya por haber cometido faltas graves en un plantel de instrucción militar, y finalmente por carecer de la dignidad que debe ser la norma de conducta en todos los militares.

No retrocedamos a los tiempos pasados, en los que para obtener un grado en el ejército no se necesitaban méritos; fo- mentemos y estimulemos el estudio y el buen comportamiento, si queremos el adelanto de nuestro ejército; y no olvidemos tampoco a aquellos que se han sacrificado en mortíferas regiones por servir a su patria, haciendo abnegación de su hogar y pasando toda clase de privaciones y no dejemos a estos para que sirvan de peña para el fácil acceso de los que no son meritorios, y entonces estaremos orgullosos de haber hecho justicia al mérito.

—Han sido negadas por el ministerio de guerra las solicitudes presentadas por los soldados Francisco Castellón y Fermín Fernández, pertenecientes al regimiento artillería de montaña por encontrarse ya muy avanzado el año militar. Se concedió dispensación del 3° año del servicio militar al soldado Constantino Valencia del regimiento Abaroa, debiéndole darse de baja después de las grandes maniobras.

Rendimientos de aduanas.—La aduana nacional de esta ciudad ha tenido de ingresos por derechos de importación durante el día 30 de julio último la suma de Bs. 4,353.28. La aduana de puerto Suárez obtuvo durante las dos primeras semanas de junio, las sumas de Bs. 4,353.62 y 1,477.97 respectivamente, por ingresos por derechos de importación.

Defunciones.—Durante el día de ayer han sido inhumados en el cementerio general los restos de las personas siguientes: Domingo Mercado, 2 meses; Marcelino Argueta, 80 años; Juana Guanica, 1 mes y Quintín Zapana, 40 años. Carretera a Yungas.—No hemos podido obtener ningún dato de la sesión de la noche del martes próximo pasado y creemos que los caballeros que componen la comisión, señores Soliz, Ruiz y Zalles, no desmayen en sus propósitos progresistas. En este sentido, esperamos se reúnan la noche del sábado que deben sesionar con solo el objeto de ocuparse de este importante asunto. Servicio cablegráfico.—Desde ayer quedó restablecido el servicio cablegráfico a Lima y al Norte, pudiéndose aceptar servicio cablegráfico ordinario. Esta oficina es la del ferrocarril de Guaqui. Del círculo de bellas artes.—Damos a continuación la respuesta de la señorita Teodora Córdova al círculo de bellas artes, con motivo de su nombramiento de socia activa de esta sociedad. Es la siguiente: La Paz, agosto 1° de 1913. Al señor Néstor Muñoz O. Secretario del círculo de bellas artes. Señor: Presente

He tenido el agrado de recibir su anuncio de que la distinguida asociación del "Círculo de Bellas Artes" se había dignado favorecerme con la designación de socia activa de dicho círculo, acreditándome por medio de la tarjeta inclusa.

A aceptar tan honrosa distinción, cábeme expresar al directorio mi profunda gratitud por el digno órgano de Ud. Ofreciendo a Ud. mis consideraciones de aprecio por su amable felicitación. Soy su atta. S. S. Teodora Córdova.

De la Casa de América.—Damos a continuación la siguiente carta: Barcelona, junio 24 de 1913. Señor don Teodoro Machicado.

La Paz. Mi muy apreciado amigo: Se hallan en mi poder todas sus estimadas cartas de abril 20 y de mayo 15 en las que me da usted muchos datos sobre distintos puntos, de los que tanto la «Casa de América» como yo agradecemos sinceramente, tomando nota sobre su contenido.

Los periódicos, que alude en su carta no llegué a leerlos por haber caído enfermo después de la lectura de sus cartas; pero le agradezco muy deberas, por la publicación de todo aquello que me habla usted en su aludida, comprendiendo por ella la buena voluntad con la que me favorece usted, por la que está sobradamente correspondido de mi parte. Pues me fué simpático desde el primer día que lo conocí en esta y así sigo apreciándolo también.

El señor Muxi y el señor Ametlla me encargan saludarlo muy cordialmente, rogándole no desmayar en su labor de propagar nuestra institución, en esa culta ciudad y la república toda, para conseguir con ventaja las finalidades que perseguimos.

Le agradecería infinito, cualquiera incluire una lista de los autores de libros, geografías y demás obras de saber publicadas en la Paz, para pedirles un solo ejemplar de sus obras para esta biblioteca de la «Casa de América», labor en la que hace dos meses que me ocupo dirigiéndome a ministros, diplomáticos y demás representantes de las repúblicas de América, hallándome favorecido con la remisión de importantes libros de suma utilidad.

Semillas de algodón es más fácil que la vida usted al señor Manuel Vicente Ballivián, que las tiene, o por conducto de éste al exterior. Le remito a usted un pequeño folletito sobre el cultivo del algodón, que le servirá de mucho. La «Casa de América» ha hecho publicar y repetir ese pequeño manual.

El señor Rafael Vehils en su última carta de mayo me anuncia que pronto seguirá viaje a Chile y Bolivia después de terminar importantes arreglos con el gobierno argentino, quien se ha suscrito con diez mil pesos anuales para el fomento y desarrollo de la importante «Casa de América» según habrá leído usted en los diarios de Buenos Aires. El Paraguay y el Uruguay han hecho igual cosa, si bien, con menores sumas.

Todas estas subvenciones, no sirven más que a los gastos de la gran propaganda que gratuitamente hace la «Casa de América» en favor de todas las repúblicas de ese continente. No le parece así? Ud. que lo ha visto, puede informarme mejor que nadie. Verdad?

Se lo agradeceremos quiera remitirnos las muestras de piedras minerales, algodón y cuantos productos sean buenos de nuestro suelo, cuyas riquezas si son fabulosas; pero quedan ignoradas acá, como en todo el mundo. No importa que los yankees de Boston y otros estados se adelanten. Estos van a un fin distinto que nosotros como tendrá usted ocasión de conocerse amigo Machicado.

La cuestión es que usted y sus apreciables hermanos sigan con la propaganda, por la prensa y en todas formas, lo cual es un gran elemento de porvenir y desarrollo seguro. Mientras tanto, a usted y sus hermanos me es grato el renovarles mis saluciones de amigo y afectísimo S. S. Trifón Melan

Presente

Al señor Néstor Muñoz O. Secretario del círculo de bellas artes.

Señor: Presente

